



**the  
box**

**CL 112 / CL 115**

**Subwoofer mit integriertem 3-Kanal-Verstärker  
Subwoofer with integrated 3 channel amplifier**

# CL 112 / CL 115

## Subwoofer mit integriertem 3-Kanal-Verstärker Subwoofer with integrated 3 channel amplifier

### Allgemeine und Sicherheitshinweise

1. Bitte lesen Sie die extra beiliegenden und die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig.
2. Bitte befolgen Sie alle Sicherheitshinweise.
3. Bitte verwenden Sie das Produkt ausschließlich entsprechend dem bestimmungsgemäßen Gebrauch.
4. Bitte beachten Sie bei der Entsorgung die gültigen Richtlinien zur Umweltgerechten Entsorgung und geben Sie die Verpackung getrennt nach Kunststoffen und Papier/Pappe zum Recycling.
5. Reparaturen und Wartung bei Schäden, eingedrungener Feuchtigkeit (Regen, Flüssigkeiten) oder bei Fehlfunktion dürfen ausschließlich von Fachpersonal durchgeführt werden.
6. Bitte vermeiden Sie eine Aufstellung in der Nähe von großer Hitze, z. B. von Öfen, Heizgeräten und anderen Geräten (auch Verstärker). Bitte achten Sie auf ausreichend Abstand des eingebauten Verstärkers Wänden, Racks etc. um Überhitzung zu vermeiden.
7. Bitte achten Sie beim Anschluss auf eine korrekte Verlegung der nötigen Kabel, ohne daß diese zu Unfällen oder Beschädigungen des Produktes führen. Verwenden Sie NIE beschädigte Kabel!
8. Bitte verwenden Sie zur Aufstellung nur zugelassene und ausreichend stabile Ständer oder Unterlagen. Achten Sie auf ausreichende Standsicherheit.
9. Bitte verwenden Sie zur Reinigung nur ein sauberes, trockenes Tuch. Bitte verwenden Sie keine zusätzlichen Reinigungsmittel.

### General and safety instructions

1. Please read the attached safety instructions as also as the following instructions carefully.
2. Please keep all the instructions.
3. Please use the device only as intended.
4. Please keep the valid waste management rules. Please deliver the packaging divided in plastic and paper / cardboard to the recycling management.
5. Please refer all servicing to qualified personel only if device is damaged, exposed to liquid/rain or does not operate normally.
6. Please do not expose to any kind of heat such as ovens, radiators or any other devices (incl. amplifiers). Please check for enough distance between integrated amplifier and walls, racks etc. to prevent overheating.
7. After connection please check the wiring to prevent any kind of accident or damage. Please do NEVER use any kind of damaged cable and wiring.
8. Please use for installation only authorized and stable stands, brackets, shelves, tables etc.. Please check for adequate stability against collapse.
9. Please clean only with a dry cloth. Please do not use any kind of detergents.

### Aufstellung, Anschluss und Inbetriebnahme

Die Aktivsysteme CL 112 und CL 115 verfügen über Rollen zum Transport. Zum Betrieb müssen die Systeme über die mit einer Schutzkante versehene Seite auf die GummifüÙe gestellt werden. **Bitte nehmen Sie die Systeme NIE auf den Rollen stehend in Betrieb!** Es besteht die Gefahr einer Überhitzung des eingebauten Verstärkers und ausserdem die Gefahr einer unkontrollierten Bewegung des ganzen Gerätes. Dieses kann zu Unfällen und Beschädigungen führen. Der eingebaute Verstärker muss in mindestens 50 cm Abstand zu Wänden, Racks etc. aufgestellt werden, um eine Überhitzung sicher zu vermeiden.

Bitte achten Sie auf eine einwandfreie Verkabelung sowohl für die Stromzufuhr als auch mit den Lautsprechern sowie mit dem angeschlossenen Zuspielgerät (Mixer etc.). Verwenden Sie nur unbeschädigte Kabel mit ausreichendem Querschnitt (mindestens 2 x 1.5 mm<sup>2</sup> für die Lautsprecher) sowie nur vollständig abgewickelte Kabelrollen. Verlegen Sie die Kabel so, das keine Stolperfallen entstehen können (Gaffa-Tape).

Das Gerät sollte nie direkt an eine Kante gestellt werden (z. B. Bühnenrand). Wird der Hochständerflansch verwendet dürfen nur einwandfreie, unbeschädigte Standrohre (Ø 36 mm) verwendet werden.

Es empfiehlt sich, das Gerät immer als letztes ein- sowie als erstes auszuschalten, um laute Ein- und Ausschaltknackser durch die angeschlossenen Geräte zu vermeiden.

### Satelliten

Für das CL 112 System sind die CL 106 Kompakt-Satelliten als Kombination zu empfehlen, für das CL 115 System die CL 108 Kompaktsatelliten. Diese Kompakt-Satelliten sind optimal auf CL 115 abgestimmt.

## Bedienung

Es kann sowohl der Gesamtpegel des Systems als der Pegel des Subwoofers relativ zum Gesamtpegel eingestellt werden. Die endgültige Einstellung des Pegels erfolgt dann über das Zuspieldgerät. Die Anschlüsse erlauben sowohl eine asymmetrische Verbindung (Klinke 6.3 mm) als auch eine symmetrische Verbindung (Klinke 6.3 mm / XLR) zu einem Zuspieldgerät. Bitte verwenden Sie **NIE** beide Anschlüsse gleichzeitig! Dieses kann Schäden an den angeschlossenen Geräten verursachen.

Die Position der Anschlüsse und Bedienelemente des CL 112 und des CL 115 sind auf der letzten Seite dargestellt.

## Installation and operating

The powered systems CL 112 and CL 115 are using cart wheels to transport the items. During operation the systems must be tipped over on to their rubber feet. **Please do never operate the items standing on the cart wheels.** If not the integrated amplifiers can overheat and the systems can be moved uncontrolled. This may cause accidents or damaging. Please check for enough distance between integrated amplifier and walls, racks etc. to prevent overheating for sure.

Please take care for a accurate wiring for the power wiring as for the speaker / input wiring. Please use only undamaged cables of an adequate size (min. 2 x 1.5 mm<sup>2</sup> for speaker connection) as well as only completely unrolled cable reels. Please check the wiring for any kind of trip hazard etc. to prevent any kind of accident or damage (Gaffa-Tape).

Please do not install the items directly beside an edge like a stage border. If a stand is used to place a satellite upon the item please make sure to use only undamaged stands (Ø 36 mm) fitting correctly into the support.

It is recommended to switch the system to ON as the last one and to OFF as the first one to prevent start-up noise caused by a connected devices like mixer etc..

### Satellites

The recommended satellite to be used with CL 112 is the CL 106 compat-satellite, the recommended satellite for the CL 115 is the CL 108 compact-satellite. Both items are optimized for the use together with these powered systems.

### Operating

The main level of the CL 112 and CL 115 amplifiers can be adjusted as well as the subwoofer level can be adjusted to the main level. The final main level should be adjusted at the source device (mixer etc.). The available connectors are an asymmetrical input (6.3 mm mono jack) and a symmetrical input (6.3 mm stereo jack / XLR-seat). Please do **NEVER** use both inputs simultaneously! This may cause a damaging of the connected devices!

The Connection and operating elements CL 112 / CL 115 are shown on the last page.

Technische Daten - Technical data		
	CL 112	CL 115
Typ / type:	12" Bassreflex	15" Bassreflex
Grösse (BxHxT) / (Size WxHxD) mm:	420 x 480 x 500 mm	460 x 565 x 610 mm
Gewicht / Weight kg:	29 kg	40 kg
Verstärker / Amplifier:		
Ausgangsleistung / Power output:	3 x 120 W R.M.S.	3 x 220 W R.M.S.
Trennfrequenz Sub / Sat. Crossover Frequency Sub / Sat.:	150 Hz	130 Hz
Max. Schalldruck / max. SPL Sub:	118 dB / 120 W	122 dB / 220 W
Anschlussimpedanz Satelliten Connection impedance satellites:	min. 4 Ohm	
Anschlüsse / connectors:		
Line In:	sym. / asym. 2 x Klinke / jack sym. 2 x XLR	
Satellitenausgang / satellite out	2 x speakon	
Versorgungsspannung / Leistungsaufn. Voltage / Power input:	220-240 V / 600 VA	220-240 V / 1000 VA
Ausstattung / features	Butterflygriffe / Butterfly handles drehbare Transportrollen / turnable transport wheels Alu Hochständerflansch / Alu stand support (Ø 36 mm)	

# Anschluss- und Bedienelemente CL 112 / CL 115

## Connection and operating elements CL 112 / CL 115

### 1 MAIN LEVEL ADJUST

Voreinstellung der Gesamtlautstärke - der Subwoofer wird entsprechend der Voreinstellung am SUB LEVEL mitgeregelt.

Preset of the main level of the system - subwoofer will be adjusted too, corresponding the preset of the SUB LEVEL.

### 2 SUB PHASE

Phasenumkehrschalter zur Anpassung der Phasenlage des Subwoofers (0° / 180°) an die Satelliten bei ungünstiger Aufstellung.

Phase inversion switch to invert the Phase of the Subwoofer (0° / 180°) if necessary due to an difficult installation.

### 3 SUB LEVEL ADJUST

Voreinstellung des Subwooferpegels im Verhältnis zu den Satelliten.

Preset subwoofer level proportionally to the satellite level.

### 4 PROTECT LED

Leuchtet ROT, wenn das Gerät in den Schutzmodus schaltet: Überprüfung der Kabel auf Kurzschluss oder fehlerhafte Verbindung. Bei anhaltendem Leuchten muss das Gerät durch einen Fachbetrieb geprüft werden. Flashes RED if device switches to protect mode: Check cable for shortening or incorrect connection. If protect mode continues please contact authorized personel for servicing.

### 5 INPUT JACK (LEFT / RIGHT)

Symmetrischer/ asymmetrischer Line Eingang für 6.3 mm Klinkenstecker (Monostecker = asymmetrisch belegt/ Stereostecker = symmetrisch belegt)

Symetrical / asymmetrical Line Input for 6.3 mm jack (MONO-jack = asymmetrical / stero-jack = symmetrical)

### 6 INPUT XLR (LEFT / RIGHT)

Symmetrischer Line Eingang für XLR-Stecker  
Symmetrical Line Input for XLR connectors.

### 7 SPEAKER OUTPUT (LEFT / RIGHT)

Speakon® kompatibler Lautsprecherausgang. Mindestimpedanz 4 Ohm. Belegt sind die Anschlüsse 1+ / 1-.

Speakon® compatible speaker output. Minimum impedance speaker 4 ohms. Used pins are: 1+ / 1-.

### 8 POWER SWITCH

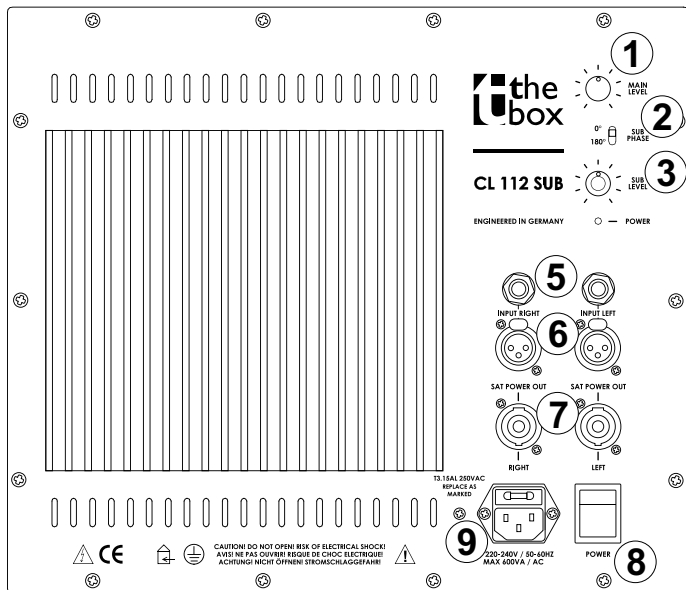
EIN- / Ausschalter. Angeschlossene Geräte wie Mischpulte etc. vor dem Aktivsystem einschalten und nach dem Aktivsystem ausschalten.

ON / OFF switch. Please switch connected devices to ON first and to OFF after switching the system.

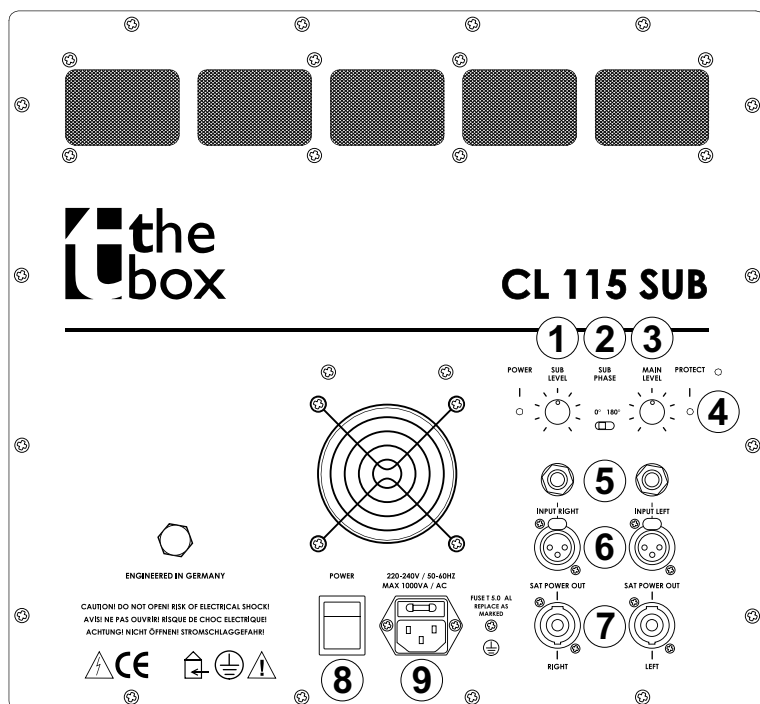
### 9 POWER CONNECTION SEAT

Anschlussbuchse 240 V (Kaltgerätestecker) und Sicherungshalter. Die Sicherung nur bei gezogenem Netzstecker auswechseln. Brennt die Sicherung wiederholt durch, muss das Gerät durch einen Fachbetrieb geprüft werden.

Power connection seat 240 V (IEC power connector) and fuse seat. Replacement of fuse only if power connection is disconnected. If fuse blows repeatedly please contact authorized personel for servicing.



Verstärker CL 112      Amplifier CL 112



Verstärker CL 115      Amplifier CL 115